



**Українська Греко-Католицька
Церква Св. Софії
St. Sophia Ukrainian Greek-Catholic
Church**



8312 White Oak Road, Garner, NC 27529

Phone: (919) 376-8099

www.stsophiaugcc.com

вч. архипресвітер Марко Шуї, Декан Середньо-атлантичного
деканату

о. Матей Шрьодер, Парох

Very Reverend Archpriest Mark Shuey, Dean of the Mid-Atlantic
Deanery

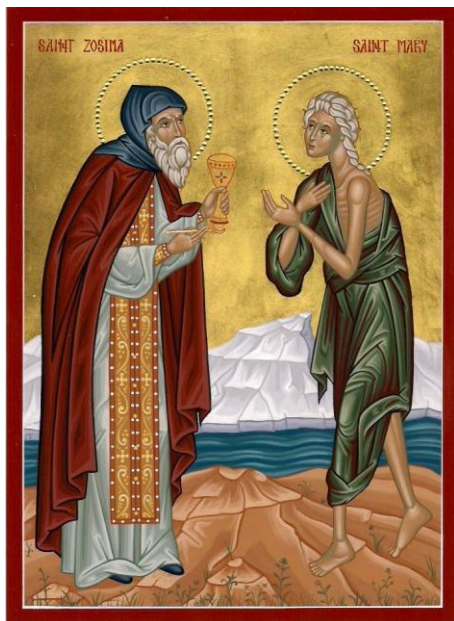
Rev. Matthew Schroeder, Pastor

Слава Ісусу Христу! / Glory to Jesus Christ!

22 березня 2026 / 22 March 2026

5-а Неділя Великого Посту (Св. Марії Єгипетської)

5th Sunday of Great Lent (St. Mary of Egypt)



ОГОЛОШЕННЯ

РОЗКЛАД СТРАСНОГО ТИЖДНЯ ТА ПАСХАЛЬНОГО БОГОСЛУЖІННЯ

Понеділок, 30 березня

- 18.00 — Літургія Напередосвячених Дарів (двомовна)

Вівторок, 31 березня

- 18.00 — Літургія Напередосвячених Дарів (двомовна)

Середа, 1 квітня

- 18:00 — Літургія Напередосвячених Дарів з Єлеопомазанням (англійською)

Четвер, 2 квітня

- 16.00 — Вечірня з Божественною Літургією свт. Василя Великого (англ.)
- 19:00—Страсті (Страсна Утренья) (укр.)

П'ятниця, 3 квітня

- 15:00 — Вечірня з винесенням плащаниці (англ.)
- 19.00 — Вечірня з винесенням плащаниці (укр.)

Субота, 4 квітня

- 9 ранку — Єрусалимська утренья (двомовна)
- 16.00 — Вечірня з Божественною Літургією свт. Василя Великого (англ.)
- 19:30—Пасхальна Утренья/ Божественна Літургія/ Освячення Пасхальних страв (укр.)

Неділя, 5 квітня

- 8:00 — Пасхальна Утренья/ Божественна Літургія/ Освячення пасхальних страв (англійською)
- 12:00 — Божественна Літургія/ Освячення пасхальних страв (укр.)

ПАРАФІЯЛЬНИЙ РОБОЧИЙ ДЕНЬ

У суботу, 28 березня, з 9:00 до 12:00 відбудеться парафіяльний

робочий день. Метою роботи буде підготовка нашої площі до численних гостей, які відвідають нас з нагоди парафіяльного дня реколекції, розпродажу пасок та, звичайно ж, святкування Великодня.

МАЙСТЕРНЯ ПИСАНОК

Майстерня писанок проходитиме після Літургії о 10:30 у всі неділі Великого посту. Запрошуються люди будь-якого рівня досвіду у писанні писанок, від експертів до абсолютних початківців.

****Особливе зауваження цього тижня: Учасників просять принести дуже великі, білі, видувані яйця.****

ВИПІЧКА НА ВЕЛИКДЕНЬ

До святкування Великодня можна замовити різноманітну випічки, зокрема паску, бабку, а також відомі сирні та картопляні вареники від нашого пекаря. Замовляйте сьогодні, адже термін подання замовлень вже близько! Замовляйте через вебсайт stsophiaugcc.com/store або візьміть форму замовлення у притворі.

МОЛИТОВНІ НАМІРЕННЯ

Просимо молитися за здоров'я пані Володимири, пані Анни, нашого отця пароха, Олі, отця Марка Шуя, за пана Паладійчука, пана Роберта Речіньєло, Бес Оканр, Джанит Гемингвей, Павла Фернандез, Джо-Ан Нагірної, Ольги Бодурінової та за всіх у парафії і в наших сім'ях, які потребують молитов.

Також у своїй любові моліться за здоров'я нашого ближнього, Дена Тауера.

Якщо у Вас особливі намірення, прошу подати їх до бюлетеню, і ми всі як парафіяльна родина зможемо молитися за Вашу потребу.

ЩИРО ДЯКУЄМО НАШИМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ...

Нехай Господь Бог пом'яне вашу добросердечність у Його Царстві!

ANNOUNCEMENTS

SCHEDULE OF HOLY WEEK AND PASCHA SERVICES

Monday, 30 March

- 6 PM—Liturgy of the Presanctified Gifts (Bilingual)

Tuesday, 31 March

- 6 PM—Liturgy of the Presanctified Gifts (Bilingual)

Wednesday, 1 April

- 6 PM—Liturgy of the Presanctified Gifts with the Anointing Service (English)

Thursday, 2 April

- 4 PM—Vespers with the Divine Liturgy of St. Basil the Great (English)
- 7 PM—Strasti (Passion Matins) (Ukrainian)

Friday, 3 April

- 3 PM—Vespers with the Laying Out of Shroud (English)
- 7 PM—Vespers with the Laying Out of the Shroud (Ukrainian)

Saturday, 4 April

- 9 AM—Jerusalem Matins (Bilingual)
- 4 PM—Vespers with the Divine Liturgy of St. Basil the Great (English)
- 7:30 PM—Paschal Matins/ Divine Liturgy/ Blessing of Paschal Food (Ukrainian)

Sunday, 5 April

- 8 AM—Paschal Matins/ Divine Liturgy/ Blessing of Paschal Food (English)
- 12 PM—Divine Liturgy/ Blessing of Paschal Food (Ukrainian)

PARISH WORK DAY

There will be a parish work day on Saturday, 28 March from 9 AM to 12 PM. The aim of the work will be to prepare our property for the many guests who will visit on account of the Parish Day of Recollection, the Paska/Babka Sale and, of course, the glories of Pascha.

PYSANKY WORKSHOP

There will be a pysanky workshop after the 10:30 Liturgy on all the Sundays of Great Lent. All levels of experience with making pysanky are welcome from experts to absolute beginners.

****Special note this week: Participants are asked to bring extra-large, white, blown-out eggs.****

PASCHA BAKE SAKE

There are a number of bake goods available for order for the celebration of Pascha, including paska, babka, as well as our baker's special and signature cheese and potato pierogies. Order today, since the deadline for orders is nearly upon us! Order by means of the website stsophiaugcc.com/store or pick up an order form in the narthex.

PRAYER INTENTIONS

* Please continue to pray for the health our parishioners and friends: pani Volodymyra Paladiychuk, pani Anna, Father Mark Shuey, Mr. Paladiychuk, Robert Reciniello, Bess O'Connor, Janet Hemingway, Paul Fernandez, Mary Jo Smith, JoAnn Nahirny, Olga Bodurinova, and for all our parishioners and their needs.

Also, in your charity, pray for the health of our neighbor, Dan Tower.

Also, if you have a special intention, consider placing a prayer request in the bulletin, so we as a parish family may pray for you.

HEARTFELT THANKS TO ALL OUR DONORS...

May the Lord remember your kindness in His Kingdom!

Weekly Donation Report / Тижневий звіт пожертв

Income/Прибуток	15 March 2026
Недільна Збірка/ Sunday Collection	\$111
Свічки/Candles	\$1,361

Сума/ Total	\$1,472
Тижневий бюджет/ Weekly Budget	\$1,460
Відмінність/ Difference	\$12

Relief for Ukraine:

Розклад Богослужіння/ Schedule of Divine Services

22.III.2026 Неділя/ Sunday 5-А НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ (СВ. МАРІЇ ЄГИПЕТСЬКОЇ)/ 5TH SUNDAY OF GREAT LENT (ST. MARY OF EGYPT) Divine Liturgy/ Служба Божа (English) Служба Божа/Divine Liturgy (українською мовою)	 8:30 AM 10:30 AM
23.III.2026 понеділок/Monday Liturgy of the Presanctified Gifts/ Літургія Преосвячених Дарів	 5 PM
24.III.2026 вівторок/Tuesday Eve of Annunciation of the Most Holy Mother of God/Навечеря Благовіщення Пресвятої Богородиці Liturgy of the Presanctified Gifts/ Літургія Преосвячених Дарів	 6 PM
25.III.2026 середа/Wednesday Благовіщення Пресвятої Богородиці/ Annunciation of the Most Holy Mother of God Вечірня з Літургією Св. Йоана Златоустого/Vespers with the Divine Liturgy of St. John Chrysostom	 6 PM
26.III.2026 четвер/Thursday Liturgy of the Presanctified Gifts/ Літургія	 5 PM

Преосвячених Дарів	
27.III.2026 п'ятниця/Friday Літургія Преосвячених Дарів і Хресна Дорога/Liturgy of the Presanctified Gifts and Way of the Cross	6:30 PM
28.III.2026 субота/Saturday Лазарева Субота/Lazarus Saturday Служба Божа/Divine Liturgy Вечірня/Vespers	10 AM 5:30 PM
29.III.2026 Неділя/ Sunday КВІТНА НЕДІЛЯ/ FLORAL (PALM) SUNDAY Divine Liturgy/ Служба Божа (English) Служба Божа/Divine Liturgy (українською мовою)	8:30 AM 10:30 AM

Сповідь/ Confession: 20 хвилин до кожної Літургії/ 20 minutes before each Liturgy.

*П'ята Неділя
Великого Посту—
Неділя Святої
Марії Єгипетської
(Глас 8)*

*Fifth Sunday of the
Great Fast—The
Sunday of St. Mary of
Egypt (Tone 8)*

Тропар (Глас 8)

З висоти зійшов Ти,
Милосердний,* і
триденне погребення
прийняв Ти,* щоб нас
звільнити від страждань.*
Життя і воскресіння
наше,* Господи, слава

Тропар, Tone 8

You came down from on high,
O Merciful One,* and accepted
three days of burial* to free us
from our sufferings.* O Lord,
our life and our resurrection,*
glory to You.

Тобі!

Тропар Триоді, Глас 8

В тобі, Мати, дбайливо
зберігся образ,* бо,
приймавши хрест, ти
пішла слідом за Христом*
і ділом навчала ти
погорджувати тілом, бо
воно проминає,* а дбати
про душу-- єство
безсмертне.* Тим-то з
ангелами разом
радується,* преподобна
Маріє, дух твій.

Слава...

Кондак Триоді, Глас 3

Перше блудами всякими
сповнена,* як Христова
невіста через покаєння
днесь явилася,*
ангельське життя
наслідуючи, демонів
оружжям хреста ти
убиваєш.* Ради цього як
невіста царева ти явилася,
Маріє преславна.

і нині...

Богородичен, Глас 3

Діва сьогодні стоїть перед
нами у храмі* та з хорами
святих невидимо за нас
молиться Богу.* Ангели з

Tropar of the Triodion, Tone 8

The divine image was faithfully
preserved in you, mother,* for
taking up the Cross, you
followed Christ.* By your
deeds you have taught us to see
beyond flesh, which passes,*
and care for the soul, a thing
immortal.* And so, O
venerable Mary, your spirit
rejoices with the angels.

Glory...

Kondak of the Triodion, Tone 3

Once you were filled with
every impurity,* now through
repentance you have been
revealed as a bride of Christ;*
following the angelic life, you
crushed demons with the
weapon of the Cross.*
Therefore, O glorious Mary,
you have been shown to be a
bride of the kingdom.

Now...

Theotokion, Tone 3

Today the Virgin stands before
us in the church, and together
with the choirs of saints
invisibly prays to God for us.

архиереями
поклоняються, апостоли
ж з пророками
радуються,* бо за нас
благас Богородиця
споконвічного Бога.

Прокімен (Глас 8)

Помоліться і хвалу
віддайте Господеві, Богу
нашому.

С. Відомий Бог у Юдеї, в
Ізраїлі велике ім'я Його.

Прокімен Тріоди, Глас 4

Дивен Бог у святих своїх,
Бог Ізраїлів.

ДО ЄВРЕЇВ ПОСЛАННЯ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА ЧИТАННЯ:

Браття, Христос,
прийшовши як Первосвя-
щеник майбутніх благ,
прийшов через більший,
досконаліший, неруко-
творний намет, тобто
неземної будови; і не
завдяки крові козлів і те-
лят, а завдяки власній
крові Він увійшов один
раз до святині й здійснив
вічне викуплення. Бо
якщо кров козлів і телят
та з водою змішаний
попіл телиці, коли ним
покропити, освячує
нечистих для очищення

Angels are worshipping with
hierarchs, apostles exult with
prophets, for the Mother of God
prays in our behalf to the
eternal God.

Prokimen, Tone 8

Pray and give praise to the Lord
our God.* Pray and give praise
to the Lord our God.

v. God is known in Judea. His
Name is great in Israel.

Prokimen of the Triodion, Tone 4

God is wonderful in His
saints,* the God of Israel.

A READING FROM THE LETTER OF SAINT PAUL, THE APOSTLE, TO HEBREWS:

Brethren, when Christ came as
high priest of the good things
that have come to be, passing
through the greater and more
perfect tabernacle not made by
hands, that is, not belonging to
this creation, he entered once
for all into the sanctuary, not
with the blood of goats and
calves but with his own blood,
thus obtaining eternal
redemption. For if the blood of
goats and bulls and the
sprinkling of a heifer's ashes
can sanctify those who are
defiled so that their flesh is
cleansed, how much more will

тіла, то наскільки більше кров Христа, Який вічним Духом приніс Себе, непорочного, Богові, очистить наше сумління від мертвих діл, щоб ми служили Живому Богові! (9:11-14)

Аллилуя (Глас 8)

Прийдіте, радісно
заспіваймо Господеві,
воскликнім Богу,
Спасителеві нашому.
С. Прийдімо з похвалами
перед обличчя Його, і
псалмами воскликнім
Йому.

ВІД МАРКА СВЯТОГО СВАНГЕЛІЯ ЧИТАННЯ:

У той час, Ісус взявши дванадцятьох, почав їм говорити про те, що має з Ним статися: Ось ми йдемо до Єрусалима, і Син Людський буде виданий пер-восвященикам і книжникам, і засудять Його на смерть, і видадуть язичникам; і будуть глумитися з Нього, і оплюють Його, і бичуватимуть Його, і вб'ють, а через три дні Він воскресне. Підійшли до Нього Яків та Іван – Зеведесві сини, і сказали

the blood of Christ, who through the eternal spirit offered himself unblemished to God, cleanse our consciences from dead works to worship the living God. (9:11-14)

Alleluia, Tone 8

Come, let us rejoice in the Lord
let us acclaim God our Saviour.
v. Let us come before His face
with praise, and acclaim Him
in psalms.

A READING FROM THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO SAINT MARK:

At that time, Jesus took his twelve disciples, and began to tell them what was to happen to him, saying. "Behold, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be handed over to the chief priests and the scribes, and they will condemn him to death and hand him over to the Gentiles who will mock him, spit upon him, scourge him, and put him to death, but after three days he will rise." Then James and John, the sons of Zebedee, came to him and said to him, "Teacher, we want you to do for us whatever we

Йому: Учителю, хочемо, щоб Ти нам зробив те, про що попросимо Тебе. Він сказав їм: А що ви хочете, щоб Я зробив для вас? Вони ж сказали Йому: Зроби нам так, щоб ми – один праворуч Тебе, а інший ліворуч – сиділи в славі Твоїй. Ісус же сказав їм: Ви не знаєте, чого просите. Чи можете ви пити ту чашу, котру Я п'ю, і хреститися хрещенням, котрим Я хрещуся? Вони сказали Йому: Можемо! Ісус же відповів їм: Чашу, котру Я п'ю, ви будете пити, і хрещенням, котрим Я хрещуся, будете хрещені. Але щоб сісти праворуч Мене чи ліворуч, – давати не Мені, це тим, кому приготовлено. Коли це почули десятеро учнів, то обурилися на Якова й Івана. А Ісус, покликавши їх, каже їм: Ви знаєте, що ті, кого вважають володарями народів, панують над ними, а їхні вельможі гноблять їх. Але не так буде між вами: якщо хтось між вами хоче бути великим, нехай буде вам слугою. І якщо хтось між вами хоче бути першим, нехай буде для

ask of you." He replied, "What do you wish (me) to do for you?" They answered him, "Grant that in your glory we may sit one at your right and the other at your left." Jesus said to them, "You do not know what you are asking. Can you drink the cup that I drink or be baptized with the baptism with which I am baptized?" They said to him, "We can." Jesus said to them, "The cup that I drink, you will drink, and with the baptism with which I am baptized, you will be baptized; but to sit at my right or at my left is not mine to give but is for those for whom it has been prepared." When the ten heard this, they became indignant at James and John. Jesus summoned them and said to them, "You know that those who are recognized as rulers over the Gentiles lord it over them, and their great ones make their authority over them felt. But it shall not be so among you. Rather, whoever wishes to be great among you will be your servant; whoever wishes to be first among you will be the slave of all. For the Son of Man did not come to be served but to serve and to give his life as a ransom for many." (10:32-45)

всіх рабом. Адже й Син
Людський не прийшов,
щоб служили Йому, але
щоби послужити і душу
Свою віддати як викуп за
багатьох! (10:32-45)

Задостойник
Божественної Літургії
Святого Василя
Великого

Тобою радується,
Благодатная, всяка твар,
ангельський собор і
чоловічеський рід,
освященний храме і раю
словесний, дівственна
похвало, що із неї Бог
воплотився і младенцем
став—перед віками
сотворив і утробу твою
просторішою небес
учинив. Тобою радується,
Благодатная, всяка твар,
слава тобі.

Причасний

Хваліте Господа з небес,
хваліте Його в вишніх.
В пам'ять вічну буде
праведник, злих слухів не
убоїться.
Алилуя (3)

Zadostoynyk of the Divine
Liturgy of St. Basil the Great

In you, O Full of Grace, all
creation rejoices: the angelic
ranks and all the human race.
Sanctified temple and spiritual
paradise, virgins' pride and
boast, from whom God is made
flesh and became a little Child;
and He who is our God before
the ages, He made your womb
a throne, and He made it wider
than all the heavens. In you,
Full of Grace, all creation
rejoices. Glory be to you.

Communion verse

Praise the Lord from the
heavens, praise Him in the
highest.
The just man shall be in
everlasting remembrance; of
evil hearsay he shall have no
fear.
Alleluia (3)

Children's Worship Bulletin™

Ages 7+

March 22, 2026 • Mark 10:35-45

James and John Ask for Special Places

James and John came to Jesus, asking to be seated to His right and left in His glory.
How did Jesus reply to them?

Find 12 differences between the two pictures below.



"Can you drink the cup I drink or be baptized with the baptism I am baptized with?"

When the other 10 disciples heard about this,
they became angry. What did Jesus do?



On the lines below,
write the letter that comes before the one given.

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

I F

D B M M F E

U I F

E J T D J Q M F T

U P H F U I F S





Jesus spoke to the disciples.
What did He say to them about
how to be truly great?



Use this code to fill in the blanks.

♡ = A	♥ = E	★ = I	☆ = M	⊙ = Q	□ = U	■ = Y
♥ = B	♥ = F	☆ = J	☆ = N	⊙ = R	■ = V	□ = Z
♡ = C	♡ = G	☆ = K	○ = O	⊙ = S	□ = W	
♥ = D	☆ = H	☆ = L	● = P	⊙ = T	■ = X	

" _____
 ★ ☆ ⊙ ⊙ ♥ ♥ ♥

□ ☆ ○ ♥ ■ ♥ ● □ ♥ ☆ ⊙ ●

⊙ ○ ♥ ♥ ♥ ● ♥ ♥ ♥ ⊙

♥ ☆ ○ ☆ ⊙ ■ ○ □

☆ □ ● ⊙ ♥ ♥ ■ ○ □ ●

● ♥ ● ■ ♥ ☆ ⊙ ♥ ☆ ♥

□ ☆ ○ ♥ ■ ♥ ● □ ♥ ☆ ⊙ ●

⊙ ○ ♥ ♥ ♥ ☆ ● ● ⊙

☆ □ ● ⊙ ♥ ♥ ● ☆ ♥ ■ ♥

○ ♥ ♥ ☆ ☆"



What did Jesus say was the reason the Son of Man had come?

Remove the letters Z, Q, C, W and J from the words below to fill in the answers.

A) QECVEWN =

D) LZCIJQFE =

B) JSEWRCVED =

E) WRJANQSOQM =

C) CSEQRVJE =

F) ZMQJAWNCY =

"For A) _____ the Son of Man did not come to be

B) _____, but to C) _____,

and to give His D) _____

as a E) _____

for F) _____."

